

Entrevista:

Neddiel Muñoz Millalonco, actriz Huichille que representa a Chile en la nominación de los Premios Oscar con “... Y de Pronto el Amanecer” de Silvio Caiozzi.

“La película nos invita a vivir, nos dice que nunca es tarde para regresar a contemplar, a disfrutar, los mundos mágicos y reales que se funden en un abrazo”

“La minga, en el sentido que digo, es una parte muy importante de la economía, pero también es el espacio de la espiritualidad, donde se conjuga el trabajo y la fiesta”

Investigadora, poeta y cantora Huichille, Neddiel Muñoz Millalonco nos dio una entrevista para hablar de su participación en **“Y de Pronto el Amanecer”** de Silvio Caiozzi para explicarnos que representa su cultura originaria y el mensaje que quiere llevar desde el Sur del Mundo, desde la Patagonia chilena a Hollywood.

Uno de los temas que caracterizó a **“Y de Pronto el Amanecer”** fue la producción que se llevó a cabo mayoritariamente en la isla principal del archipiélago de Chiloé, en el sur de Chile. Esta zona de mitos y de increíble belleza natural, tierra de Huilliches y de colonos españoles, fue el lugar en donde se rodó la película y en donde la Minga, una de las más poderosas tradiciones de la cultura chilota fue fundamental para llevar adelante el proyecto cinematográfico del destacado realizador chileno.

Por: Patricio Olavarría R

1.- Neddiel quisiera saber qué significa la palabra Huilliche para ti

En la profundidad de la lengua originaria significa que somos hijas e hijos de la tierra del sur. Para mi la palabra Williche da cuenta de mi ser, de mi identidad, de mi conexión con la Mapu Ñuke, la Madre Tierra, que cada día me recuerda mi fragilidad, pero también me sitúa ante la posibilidad de maravillarme conscientemente con la vida, la de los mares, de los bosques y con mi propia vida y la de mis lamngen, que con esfuerzo persisten en ser y hacer comunidad, superando los individualismos.

2.- Cómo se expresan los ancestros en la vida cotidiana.

Nuestros ancestros están siempre presentes y lo expresamos en nuestro cotidiano. En Chiloé cuando recibimos a alguien le saludamos y acogemos en plural, aunque nadie le acompañe: “pasen”, “sienten”, “caloren”. No es que hablemos mal el castellano, lo que ocurre es que la cosmovisión traspasa y

llega incluso en la otra lengua que no es el mapudungun. Yo te digo ¡pasen! y no pase o pasa, porque **no siento que vengas solo, te acompañan tus ancestros**, eso viene de nuestra cultura Williche, que en Chiloé está muy viva, tanto entre los indígenas, como en quienes no lo son.

Nuestra concepción del tiempo es diferente a la de las cultura occidental, los ancestros están presentes siempre, ellos no son el pasado, el Wenumapu no es un “más allá”, algo inaccesible para el espíritu del ser humano. Los ancestros circulan, están en lo que sabemos, porque ellos lo enseñaron, pero también están en lo que no sabemos, por eso **llegan a nuestros sueños**, ellos nos cuentan cosas, nos advierten de otras, a los sueños reveladores nosotros los indígenas le llamamos PEWMA.

3.- Cuál es tu relación con la historia oral

En la palabra esta la vida de la familia y de la comunidad, eso lo sabemos desde siempre. En el día a día se va haciendo la historia, se va cimentando el respeto, el cariño y el conocimiento de lo que somos y queremos ser. He pasado días sin poder hablar con otras o con otros y aquellos momentos han sido clave para escribir y componer, pero sobre todo me han revelado la importancia y trascendencia del ñutram, la conversación de los días previos, porque es lo que impide la soledad del músico o de la poetiza cuando no está acompañada físicamente de otras personas, **cuando las palabras oídas previamente se acompañan de las voces del viento, del mar o de los árboles. Si he hablado ayer, no estaré sola hoy.**

4.- Alguna historia en particular.

Ser mujer indígena Williche en una sociedad que discrimina a las y los indígenas, marcó de diversas maneras mi memoria de niña y adolescente; sin embargo, en los momentos de búsqueda tuve la oportunidad de retornar al territorio para volver a escuchar a las y los mayores. Esta escucha fue especial y particular porque le dio sentido a mi condición de mujer Williche, de varias ancianas y ancianos fui escuchando su relación con la Mapu Ñuke (la Madre Tierra), que **no habían árboles mejores que otros, ni peces mejores que otros, que todos eran importantes para la vida de la Mapu Ñuke** y que cuando el ser humano piensa que hay árboles o peces mejores que otros, puede llegar a pensar que hay seres humanos mejores que otros y que esos otros deben desaparecer para que vivan los que son mejores. Este relato, escuchado en diversos momentos, depuró mi existencia, me situó en un camino distinto, de armonía y de aprendizaje de lo que debía hacer con mi vida, restituir la lengua indígena a mi canto, a mi quehacer como educadora, a mis hijos, a mi familia. Me devolvió humanidad profunda y me hace feliz cada vez que pienso en aquello que escuché.

5.- Eres educadora, poeta, músico e investigadora ¿Hemos avanzado lo suficiente en materia de educación en cuanto a nuestras culturas y pueblos originarios?

Si, yo creo que hemos avanzado, estamos en un proceso, pero hay mucho camino por recorrer aun con la sociedad en su conjunto. **Es necesario que todas y todos conozcan las historias de nuestros pueblos, nuestras lenguas, nuestras culturas, porque ese conocimiento va a contribuir a mejorar la vida** de nuestras sociedades interculturales, ya que muchas veces la discriminación y el desprecio de lo indígena, es producto del desconocimiento, de la ignorancia sobre culturas como la nuestra, que se remonta a miles de años en esta parte del mundo. Las niñas y los niños de todo el país deben conocer y aprender, para que se desarrolle una ciudadanía respetuosa y orgullosa de la diversidad.

6.- Hoy el pueblo Mapuche sigue trabajando y expresando sus reivindicaciones ancestrales. ¿Cuál es tu opinión al respecto?

El Estado chileno tiene conflictos con todos los pueblos indígenas que habitan el territorio, con el pueblo Rapa Nui, con el pueblo Aymara, etc., no sólo con el mapuche y el conflicto tiene que ver con el despojo y la usurpación territorial. Los territorios indígenas han sido tratados como botín de los vencedores y la historia que se ha contado ha sido también la historia de los vencedores, la reivindicación mapuche es por la injusticia y negación cometida a través de la historia republicana, donde ni siquiera se han respetado los derechos que la ley chilena ha consagrado.

La usurpación colonial de los territorios de nuestros pueblos y la imposición de un orden jurídico que no respeta los derechos que les asisten, incluso como pueblos vencidos en diferentes y violentos episodios de la historia con el Estado chileno, no es soportable en el tiempo, no puede sostenerse, porque las injusticias se corrigen de diversas formas en la historia de la humanidad. Pienso que Chile, en sus espacios de mayor poder, tiene conciencia y conocimiento de lo ocurrido y hoy debe trabajar en profundidad para hacer justicia desde la verdad y en el contexto del derecho internacional, como soporte de su transformación armónica y sin violencia.

7.- Participaste en la película “Y de Pronto el Amanecer” de Silvio Caiozzi. ¿Qué significó para usted?

Primero una gran curiosidad pero, también tenía una convicción, que tratándose de él, este enorme director de cine, la película tendría que tener además de la magia y la belleza para nuestros ojos y nuestros sentidos en general, mostrar al mundo la belleza de nuestro archipiélago con todo lo que esto implica, una profundidad que toque nuestros corazones, una película que permitiera trasladarnos dentro de ella con todo el arte que se genera en estos casos, pero sin olvidar que ante todo somos seres humanos.

8.- Que representa esta historia del mundo austral, del sur del mundo. Me refiero a la película.

Primero representa la profunda belleza de nuestra Mapu Ñuke (Madre Tierra) el orgullo de ser parte de este territorio, haber cumplido un rol donde nuestra

indianidad se hace presente, donde doña Isabel “La Loca” cobra sentido desde mi ser indígena. **La película nos invita a vivir, nos dice que nunca es tarde para regresar a contemplar, a disfrutar, los mundos mágicos y reales que se funden en un abrazo.** El amor intenso de la juventud, el amor perseguido, la alegría y la cotidianidad de un pueblo, que al estar tan alejado de las urbes o ciudades cada habitante de él es un personaje particular y, donde cada uno tiene un rol. El mundo austral hasta los días de hoy, no ha perdido esa particularidad se ha caracterizado por estas vivencias y siento que la película logra situarnos en este espacio, **logra colocar la diversidad cultural de una manera tan decidora y bella.**

9.- Ahora la película va a representar a Chile en los Premios Oscar ¿Cuál sería su mensaje si tuviera un micrófono en donde todo el mundo la pudiera escuchar?

Yo volvería sobre la narración de nuestros mayores Williche, pienso que es necesario desde nuestra voz del sur, recordar al mundo que no hay árboles, plantas, ni peces que sean mejores que otros y que despertemos de la fantasía de creer que hay seres humanos que son mejores que otros, que necesitamos recuperar nuestra humanidad, la de todas y de todos, para restituir la armonía a nuestras almas, para dejar la paz como el único camino posible desde el que podemos alcanzar la libertad, la felicidad y abandonar la prepotencia.

10.- LA figura de la Minga al Sur del Mundo es una figura también ancestral. ¿Qué nos podría decir de esto?

La minga es una de las instituciones ancestrales que aún persiste en Chiloé, es un espacio que viene de un sistema de producción comunitario y familiar. Siento que la minga está definida por la generosidad humana, que como condición de nuestra naturaleza se cultiva en esta institución, porque cuando se suplica (se convoca) a una minga (de siembra, de tiradura de casa, de construcción de embarcación, etc.), se expresa la “solidaridad circular”, esto quiere decir que no es una relación bilateral entre el que es ayudado y el que ayuda. No es que tú me haces un favor a mí y yo te lo hago a ti, no es que tú vienes a la minga de mi familia y yo voy a la tuya, sino que todos van a las mingas de todos. Cuando alguien me ayuda, yo quedo en deuda con la comunidad, no con cada una de las familias, entonces esa deuda se paga apoyando a cualquier familia de la comunidad y así se genera un circuito de generosidad. Me podrán faltar cosas materiales, pero no me va a faltar generosidad, porque esa ha sido cultivada desde siempre, de ahí que los williche y los chilotes siempre estemos dispuestos a ayudarnos.

La minga, en el sentido que digo, es una parte muy importante de la economía, pero también **es el espacio de la espiritualidad, donde se conjuga el trabajo y la fiesta.** Después de la minga viene la celebración del trabajo colectivo, que es la escuela donde se aprende el efecto de la generosidad.

11.- De alguna forma usted es portadora del espíritu de un pueblo y su tierra en este momento. Del Sur del mundo al mundo del Norte para llevar este mensaje ¿Es una oportunidad para hablar de nuestro patrimonio vivo y nuestra cultura?

Pienso que si, que es una oportunidad para compartir nuestro pensamiento sobre la vida, sobre los soportes más trascendentes de nuestra cultura. Siento que será un espacio para que otras y otros puedan participar de lo relevante que es para el mundo entero saber que aquí aún la vida circula colectivamente, que tenemos una conciencia participativa de la naturaleza, que podemos aún advertir los males que se hacen a la Madre Tierra y que tenemos toda la esperanza de que aquellas imágenes y narraciones que aparecen en la película son parte del cotidiano de nuestras vidas, que merecen ser cuidadas por los seres humanos y que nos debemos a su cuidado para que estén también en la retina de las nuevas generaciones, las del sur y las del norte del planeta.